

## Darovacia zmluva

uzatvorená v zmysle ustanovení § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Občiansky zákonník**“)

(ďalej len ako „**Zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

### **KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group**

Sídlo: Štefanovičova 4, 816 23 Bratislava  
V zastúpení: Ing. Vladimír Bakeš, PhD., predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Dr. Franz Kosyna, podpredseda predstavenstva a námestník generálneho riaditeľa  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.  
Číslo účtu (IBAN): SK2911110000001029706001  
IČO: 00 585 441  
DIČ: 2020527300  
IČ DPH: SK7020000746  
Zapísaná: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č.: 79/B

(ďalej len „**Darca**“)

a

### **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
Zastúpený: Mgr. Ing. Michal Radosa, zástupca riaditeľa magistrátu,  
na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto Zmluvy  
Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu (IBAN): SK23 7500 0000 0000 2582 7143  
IČO: 00 603 481  
DIČ: 2020372596  
IČ DPH: SK 2020372596

(ďalej len „**Obdarovaný**“)

(Darca a Obdarovaný ďalej jednotlivo aj ako „**Zmluvná strana**“ a spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

za nasledovných Zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

## **Článok I Predmet Zmluvy**

1. Za podmienok uvedených v tejto Zmluve, Darca týmto daruje Obdarovanému dobrovoľne finančný dar vo výške 31.000,- EUR (ďalej len ako „**Finančný dar**“). Obdarovaný Finančný dar od Darcu s vďakou prijíma a zaväzuje sa ho použiť na verejnoprospešný účel bližšie špecifikovaný v článku II ods. 2 tejto Zmluvy.
2. Darca berie na vedomie, že poskytnutie Daru nezaväzuje Obdarovaného na vykonanie žiadnej protislužby majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty v prospech Darcu alebo jemu blízkej osoby.
3. Obdarovaný prehlasuje, že Dar poskytnutý na základe tejto Zmluvy nijakým spôsobom neovplyvní objektívnosť rozhodovania pri výkone jeho úloh a právomocí.

4. Darca vyhlasuje, že Dar nepochádza z trestnej činnosti alebo z účasti na trestnej činnosti, z legalizácie príjmu z trestnej činnosti, jeho pôvod nie je nezákonný a Dar je bez väd.

## **Článok II**

### **Plnenie predmetu Zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Darca použije Obdarovanému Finančný dar prevodom na bankový účet Obdarovaného uvedený v záhlaví tejto Zmluvy najneskôr do 30 dní po účinnosti tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Obdarovaný použije Finančný dar najmä na náklady spojené s bežnou údržbou, opravou a úpravou komunikácie a chodníka na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy (Štefanovičova ulica), a to konkrétne na pozemku: registra C parcelné č. 21717/1 o výmere 2 272 m<sup>2</sup>, druh pozemku: ostatná plocha, pozemok zapísaný v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky katastrálnym odborom, pre obec Bratislava-Staré mesto, katastrálne územie: Staré mesto, na liste vlastníctva č. 8925 (ďalej len ako „**Pozemok**“).
3. Obdarovaný použije Finančný dar na účel uvedený v predchádzajúcom ods. tejto Zmluvy najneskôr do konca kalendárneho roka 2024.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Obdarovaný bude verejne komunikovať dar od Darcu, a to spôsobmi určenými vnútorným predpisom Obdarovaného – Smernica č. 6 Postupy nakladania s darmi poskytnutými hlavnému mestu SR Bratislave (ďalej len „**Smernica**“), pričom predmetná časť Smernice je uvedená v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Darca Obdarovaného písomne vyzve na preukázanie použitia Finančného daru, Obdarovaný tak urobí písomne bez zbytočného odkladu.
6. Darca je oprávnený domáhať sa vrátenia Finančného daru, ak by sa Obdarovaný správal k nemu tak, že by tým hrubo porušoval dobré mravy alebo v prípade, ak použije Finančný dar v rozpore so svojimi povinnosťami v zmysle Článku II ods. 2 tejto Zmluvy.
7. V prípade, ak sa Obdarovaný dopustí takeého konania, (i) ktoré bude znamenať použitie Finančného daru na účel iný ako je uvedený v tomto článku II; (ii) ktoré je v rozpore s platným právnym poriadkom a to najmä, ale nielen vo vzťahu k účelu tejto Zmluvy; (iii) ktoré je v rozpore s etickými princípmi a základnými pravidlami morálky a ako také môže potenciálne ohroziť dobré meno Darcu, je ktorékoľvek a každé z týchto konaní považované za podstatné porušenie tejto Zmluvy a Darca je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť a domáhať sa vrátenia Finančného daru.
8. V prípade, že by použitiu Finančného daru na účel uvedený v článku II ods. 2 tejto Zmluvy bránili okolnosti, ktoré v čase podpisu tejto Zmluvy Obdarovanému neboli známe, Obdarovaný a Darca môžu účel Finančného daru zmeniť písomným dodatkom k tejto Zmluve.

## **Článok III**

### **Osobitné protikorupčné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť ani povoliť žiadne konanie, ktoré by spôsobilo, že by Zmluvné strany a/alebo osoby ovládané Zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy a/alebo blízkym osobám zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
2. Každá Zmluvná strana sa zaväzuje, že neponúkne, neposkytne, ani sa nezaviaže poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej Zmluvnej strany, a rovnako neprijme ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej Zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či už peňažnú alebo inú, na ktorú príjemca nemá právny nárok pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne vzájomne sa informovať, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení Zmluvy.
4. V prípade, že niektorá zo Zmluvných strán poruší akúkoľvek svoju povinnosť podľa ods. 1 až 3 tohto článku tejto Zmluvy, alebo pokiaľ má Zmluvná strana dôvodnú príčinu domnievať sa, že povinnosti druhej Zmluvnej

strany podľa ods. 1 až 3 tohto článku tejto Zmluvy boli alebo sú porušované, môže dotknutá Zmluvná strana (tá, ktorá povinnosť neporušila) Zmluvu vypovedať s okamžitou účinnosťou.

#### **Článok IV**

##### **Komunikácia Zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručení:
  - a) okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá Zmluvná strana potvrdí, alebo
  - b) nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá Zmluvná strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.
2. Zmluvné strany určili kontaktné osoby na zabezpečenie komunikácie Zmluvných strán nasledovne:
  - a) Kontaktná osoba za Darcu: Ing. Jozef Tulipán, PhD., +421 903 888 321, tulipan@koop.sk;
  - b) Kontaktná osoba za Obdarovaného: Mgr. Valér Jurčák, +421 2 59 356 727; valer.jurcak@bratislava.sk.
3. Doporučené doručovanie prostredníctvom pošty sa vyžaduje najmä v prípade podstatných okolností trvania Zmluvy, ako napríklad vrátenia Finančného daru. Za riadne a preukázané doručenie písomnosti doručovanej prostredníctvom pošty sa považuje okrem okamihu prevzatia Zmluvnej strany, ktorej je písomnosť adresovaná (ďalej len „adresát“), aj prípad, keď:
  - a) adresát jej prijatie odmietne; za deň doručenia písomnosti sa považuje deň jej odmietnutia,
  - b) adresát si doručovanú písomnosť uloženú na pošte nevyzdvihne, pričom doručovateľ doručoval písomnosť na adresu sídla adresáta uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, prípadne na poslednú známu adresu adresáta. Za deň doručenia sa pokladá 7. pracovný deň, ktorý uplynie odo dňa uloženia doručovanej písomnosti na pošte.
4. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomnosti na základe tejto Zmluvy sa Zmluvná strana zaväzuje o tejto zmene bezodkladne, najneskôr však do 7. kalendárnych dní od kedy zmena nastane, písomne informovať druhú Zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená druhej Zmluvnej strane.

#### **Článok V**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto Zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto Zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto Zmluvy sú Zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto Zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto Zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto Zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto Zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
4. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len prostredníctvom písomných, očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto Zmluvy majú vecne a miestne príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského právneho poriadku.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý je originál a všetky budú predstavovať jeden a ten istý dokument. Každá Zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy tejto Zmluvy.

7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:  
a) Príloha č. 1 – Členenie darov podľa výšky darov poskytnutých darcom za kalendárny rok - Výňatok zo Smernice č. 6 Postupy nakladania s darmi poskytnutými hlavnému mestu SR Bratislave
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená a že si Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.

**Darca**

V Bratislave, dňa 17.08.2023

v.r.

---

**KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna  
Insurance Group**  
Ing. Vladimír Bakeš, PhD.  
generálny riaditeľ a predseda predstavenstva

**Darca**

V Bratislave, dňa 17.08.2023

v.r.

---

**KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna  
Insurance Group**  
Dr. Franz Kosyna  
podpredseda predstavenstva a námestník  
generálneho riaditeľa

**Obdarovaný**

V Bratislave, dňa 04.09.2023

v.r.

---

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Ing. Mgr. Michal Radosa,  
zástupca riaditeľa magistrátu

## Príloha č. 1 – Darovacej zmluvy

### Členenie darov podľa výšky darov poskytnutých darcom za kalendárny rok - Výňatok zo Smernice č. 6 Postupy nakladania s darmi poskytnutými hlavnému mestu SR Bratislave

#### 2.3. Členenie darov podľa výšky darov poskytnutých darcom za kalendárny rok

- (1) Dary poskytnuté hlavnému mestu sa pre účely označenia a komunikácie daru podľa výšky členia nasledovne:
- a) Dary vo výške od 500 eur do 9 999,99 eur alebo vecné dary zodpovedajúcej trhovej hodnoty vrátane DPH sú považované za dary poskytnuté hlavnému mestu. Darca, ktorý poskytol takýto dar alebo dary v období jedného roka do dátumu poskytnutia posledného daru, ktorých celková hodnota je v uvedenom rozpätí, je považovaný na obdobie 12 mesiacov od poskytnutia posledného daru za Darcu hlavnému mestu SR Bratislave. Ak sa HM BA a darca nedohodnú inak, dary sú komunikované mestom prostredníctvom sociálnych sietí s uvedením názvu darcu a označením jeho profilu.
  - b) Dary vo výške od 10 000 eur do 59 999,99 eur alebo vecné dary zodpovedajúcej trhovej hodnoty vrátane DPH sú považované za Významné dary poskytnuté hlavnému mestu. Darca, ktorý poskytol takýto dar alebo dary v období jedného roka do dátumu poskytnutia posledného daru, ktorých celková hodnota je v uvedenom rozpätí, je považovaný na obdobie 12 mesiacov od poskytnutia posledného daru za Významného darcu hlavnému mestu SR Bratislave. Ak sa HM BA a darca nedohodnú inak, významné dary sú komunikované mestom prostredníctvom sociálnych sietí s uvedením názvu darcu a označením jeho profilu, oznámené prostredníctvom tlačovej správy s uvedením darcu. Ak to povaha daru umožňuje, dary sú dočasne na obdobie nie menej ako 3 rokov označené dočasnou tabuľou s textom s uvedením darcu.
  - c) Dary vo výške od 59 999,99 eur alebo vecné dary zodpovedajúcej trhovej hodnoty vrátane DPH sú považované za Kľúčové dary poskytnuté hlavnému mestu. Darca, ktorý poskytol takýto dar alebo dary v období jedného roka do dátumu poskytnutia posledného daru, ktorých celková hodnota je v uvedenom rozpätí, je považovaný na obdobie 12 mesiacov od poskytnutia posledného daru za Kľúčového darcu hlavnému mestu SR Bratislave. Ak sa HM BA a darca nedohodnú inak, kľúčové dary sú komunikované mestom prostredníctvom sociálnych sietí s uvedením názvu darcu a označením jeho profilu, oznámené prostredníctvom tlačovej správy s uvedením darcu a na podujatí prístupnom pre médiá alebo verejnosť s účasťou predstaviteľov darcu a hlavného mesta. Ak to povaha daru umožňuje, dary sú dočasne na obdobie nie menej ako 10 rokov označené dočasnou tabuľou s textom s uvedením darcu.